

D 44049

SCHOTT 

SCHOTT *journal*

NEWS FOR MUSIC MAKERS

March | April 2018

B. A. Zimmermann

Centenary

Bernd Alois Zimmermann's 100th birthday makes for a year full of performances.

A Poet's Life

Heinz Holliger's new opera *Lunea* for Zurich reflects the vibrant personality of Nikolaus Lenau.

Happy Birthday

We celebrate our American composers Morton Subotnick, Fred Lerdahl and Joseph Schwantner!

NEW PUBLICATIONS / NEUE PUBLIKATIONEN

Solo

Alexander Borodin
**Eine Steppenskizze aus
Mittelasien**
für Klavier zu 4 Händen
7'
BEL 177 (Spielpartitur)
M.P. Belaieff



Naji Hakim
Korean Prelude
Ewha Korean Prelude
für Klavier oder Orgel
3'
ED 22779

Naji Hakim
Sonate basque
für Klavier
14'
ED 22843

Nikolai Kapustin
Sonata No. 2, op. 54
für Klavier
22'
ED 22825



Nikolai Kapustin
Big Band Sounds, op. 46
für Klavier
5'
ED 22920

Enjott Schneider
Maria
Elegie für Orgel
5'
ED 22844

Wolfgang-Andreas Schultz
**Selbstbildnis mit
Bach-Portrait**
für Viola solo
7'
AST 6173



Catherine Vickers
**Die Hörende Hand,
Vol. 3**
Klavierübungen zur
Zeitgenössischen Musik
für Klavier
ED 20435

Vocal Music

Gerald Barry
**Things that gain by
being painted**
for soprano, speaker, cello
and piano (Eng.)
20'
ED 13769 (score and parts)

Henry Purcell / Gavin Bryars
Dido's Lament
Purcell, arr. Bryars for SATB
choir or four solo voices
(Eng.)
3'
ED 13923

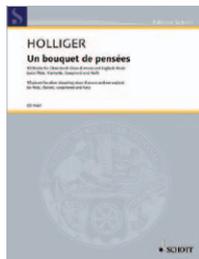
Jörg Widmann
Signale
für 6 Stimmen (SMezCt-
BarB) (Vokalsen)
18'
SKR 20049



Chamber Music

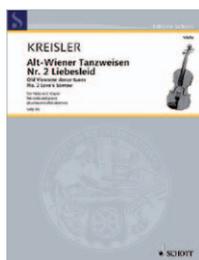
Heinz Holliger
sons d'or pour Aurèle
für Bassflöte (auch Flöte),
Oboe, Glasharmonika,
Viola und Violoncello
16'
ED 22709 (Partitur und
Stimmen)

Heinz Holliger
Un bouquet de pensées
10 Stücke für Oboe (auch
Oboe d'amore und Englisch
Horn) und Harfe
20'
ED 9467 (Partitur und
Stimmen)



Pavel Karmanov
The City I Love and Hate
Sextet for piano, string
quartet and double bass
27'
BEL 647 (Partitur und
Stimmen)
M.P. Belaieff

Fritz Kreisler
**Alt-Wiener Tanzweisen
Nr. 2 Liebesleid**
für Viola und Klavier
(bearbeitet von Mats
Lidström / nach der
Transkription von Sergei
Rachmaninow)
5'
VAB 95 (Partitur und
Stimme)



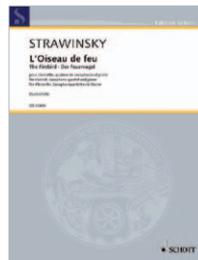
Olli Mustonen
Piano Quintet
for two violins, viola,
violoncello and piano
22'
ED 22250 (Partitur und
Stimmen)



Valentin Silvestrov
Eine Weihnachtsmusik
für Violine, Klavier und
Synthesizer („Wind“)
11'
BEL 442 (Partitur und
Stimmen)
M.P. Belaieff



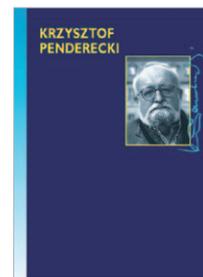
Igor Strawinsky
L'Oiseau de feu
Suite pour orchestre (1919)
arrangé pour clarinette,
quatuor de saxophones et
piano par Sebastian Gott-
schick (2015)
20'
ED 22886 (Partitur und
Stimmen)



Harald Weiss
Der ewige Atem
Fassung für 4 Akkordeons
und Zuspieldband
40'
ED 22809 (Partitur und
Stimmen)

Catalogue

Krzysztof Penderecki
List of Published Works
KAT 63-99

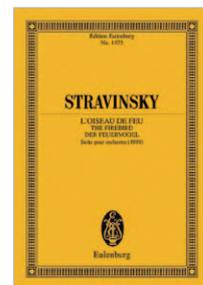


Study Scores

Gavin Bryars
Double Bass Concerto
(‘Farewell to St. Peters-
burg’)
for solo double bass,
optional 3 part bass choir
and chamber orchestra
28'
ED 13956

Paul Hindemith
**Symphonic Metamor-
phosis**
on themes by Carl Maria
von Weber
für Blasorchester bearbeitet
von Keith Wilson
22'
SHS 1013

Igor Strawinsky
L'Oiseau de feu
Suite pour orchestre (1919)
20'
ETP 1475



EDITORIAL

Dear reader,

When I joined Schott four years ago, I knew relatively little of the music of Bernd Alois Zimmermann. I had listened to a recording of his masterpiece *Die Soldaten* and performances of the trumpet concerto, but opportunities to hear his other works were relatively infrequent in London. Fortunately, this situation is changing and more and more international performers are championing his pieces. Across his rich catalogue of works you will hear elegant neo-classicism, jazz, serialism, experimental music and much more. The pieces from the last decade of his life: *Die Soldaten*, *Photoptosis*, *Requiem für einen jungen Dichter*, *Stille und Umkehr*, *Ekklesiastische Aktion* are quite simply some of the most powerful music of the 20th century. 2018 marks Zimmermann's centenary year. There has never been a better time to get to know this extraordinary composer.

Here at Schott, spring 2018 brings a number of exciting world premieres. On the opera stage, Heinz Holliger's *Lunea* will be unveiled at the Opernhaus Zürich with Christian Gerhaher in the lead role, while in Lyon, Gavin Bryars' *The Collected Works of Billy the Kid* receives its premiere performances. In concert, Thomas Larcher's new orchestral work *Chiasma* will be premiered and toured across Europe by the Gewandhausorchester Leipzig and Andris Nelsons, Jörg Widmann has new orchestral works performed in Leipzig and Bamberg and Gerald Barry's fascinating, autobiographical *Organ Concerto* will be premiered in Birmingham, London and Dublin.

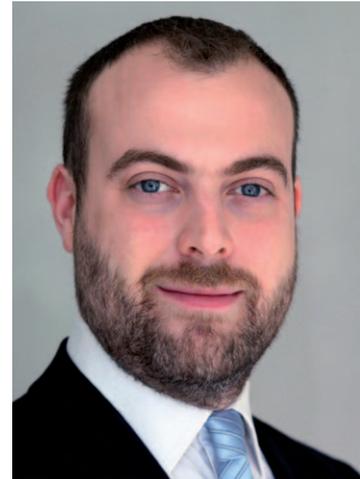
Expect the unexpected!

Liebe Leserinnen und Leser,

als ich vor vier Jahren zu Schott kam, wusste ich kaum etwas über die Musik von Bernd Alois Zimmermann. Ich hatte lediglich eine Aufnahme seines Meisterwerks *Die Soldaten* und Aufführungen seines Trompeten-Konzerts gehört. Es gab in London kaum Gelegenheiten, sich mit dem übrigen Werk zu beschäftigen. Glücklicherweise ändert sich diese Situation und mehr und mehr Musiker bringen seine Kompositionen international zur Aufführung. Quer durch den reichen Schatz seiner Werke kann man elegante Neoklassik, Jazz, Serialismus und experimentelle Musik hören. Die Stücke aus dem letzten Jahrzehnt seines Lebens *Die Soldaten*, *Photoptosis*, *Requiem für einen jungen Dichter*, *Stille und Umkehr* und die *Ekklesiastische Aktion* gehören einfach zur stärksten Musik des 20. Jahrhunderts. 2018 wäre Zimmermann 100 Jahre alt geworden: die beste Gelegenheit, sich mit dem außergewöhnlichen Komponisten zu beschäftigen.

Im Frühling kommen neben den Werken von Zimmermann aufregende Uraufführungen heraus. Heinz Holligers Oper *Lunea* wird in Zürich produziert, während Gavin Bryars' Musiktheaterstück *The Collected Works of Billy the Kid* in Lyon seine erste Aufführung erleben wird. Thomas Larchers neues Orchesterwerk *Chiasma* wird vom Leipziger Gewandhausorchester uraufgeführt und auf Europatournee genommen. Jörg Widmann schreibt neue Stücke für Leipzig und Bamberg und Gerald Barry's faszinierendes autobiographisches *Organ Concerto* wird in Birmingham aus der Taufe gehoben und danach in London und Dublin gespielt.

Erwarten Sie das Unerwartete!



Sam Rigby
Schott Music London

CONTENTS / INHALT

- 4 World Premieres / Uraufführungen
- 11 New Recordings / Neue Einspielungen
- 12 Repertoire Recommendations / Tipps für ihre Programmplanung
B. A. Zimmermann · 100th birthday on 20th March
- 21 Birthdays / Geburtstage
- 22 First Nights / Premieren
- 24 Repertoire
Bernd Alois Zimmermann | **Lob der Torheit**

Cover: Bernd Alois Zimmermann 1954
Photo: Heinz Sangermann

WORLD PREMIERES / URAUFFÜHRUNGEN

Heinz Holliger

Lunea

Lenau-Szenen in 23 Lebensblättern
Libretto von Händl Klaus nach Texten
von Nikolaus Lenau (dt.) · 90'

4 Mar 2018 | Zürich (CH)

Opernhaus

Christian Gerhaher, Lenau · Juliane Banse ·
Ivan Ludlow · Sarah Maria Sun · Judith Schmid
Dirigent Heinz Holliger
Basler Madrigalisten
Philharmonia Zürich
Inszenierung Andreas Homoki
Bühnenbild Frank Philipp Schlössmann
Kostüme Klaus Bruns

relentless focus on the essential, they become the concentrated emotion that entered the history of ideas as 'Weltschmerz'. Holliger musically underlines the expressive and disjointed structure of the texts with the solo violin given particular prominence (Lenau also played the violin and guitar).

Lunea is an expression of Holliger's fascination with artists who developed mental disorders towards the end of their lives, alongside his *Violin Concerto 'Hommage à Louis Soutter'*, the *Scardanelli-Zyklus* dedicated to Friedrich Hölderlin, the *Siebengesang* on a poem by Georg Trakl and his homage to Robert Schumann, *Romancendres*. Lenau was admitted to a psychiatric clinic following a stroke in 1844 and was considered mentally ill up to his death in 1850.

des Dichters in 23 aphoristischen Gedankenströmen und Traumbildern manifest werden. Einige von Lenaus Texten, die Holliger musikalisch deutet, sind nur wenige Worte lang. In ihrer unerbittlichen Fokussierung auf das Wesentliche wirken sie wie Konzentrate einer Empfindung, die als „Weltschmerz“ in die Ideengeschichte einging. Musikalisch unterstreicht Holliger den expressiven, zerrissenen Charakter der Texte, wobei der Solovioline – Lenau war Geiger und Gitarrist – eine besondere Bedeutung zukommt.

Wie das Violinkonzert „Hommage à Louis Soutter“, der Friedrich Hölderlin gewidmete *Scardanelli-Zyklus*, *Siebengesang* auf ein Gedicht von Georg Trakl und die Robert-Schumann-Hommage *Romancendres* ist auch *Lunea* Ausdruck von Holligers Faszination für Künstler, die gegen Ende ihres Lebens in geistige Umnachtung fielen. Lenau wurde 1844 infolge eines Schlaganfalls in eine Nervenheilanstalt eingeliefert und galt bis zu seinem Tod im Jahr 1850 als psychisch krank.

2 Soprane · 1 Mezzosopran · 2 Baritone -
Chor (SSSAAATTTBBB)

2 (auch 2 Picc., 1 Altfl., 1 Bassfl.) · 2 (auch 1 Engl. Hr.) · 2 (2. auch Bassklar.) · Kb.-Klar. (auch 2. Bassklar.) · 2 (2. auch Kfg.) · 2 · 2 · 0 - P. S. (4 Spieler) - Cimb. · Hfe. · Cel. · Klav. (auch Cel.) - Str. (4 · 2 · 2 · 2 · 2 [1 od. 2 5-saitig])

Auftragswerk der Opernhaus Zürich AG

Zwei Jahrzehnte nach seiner Oper *Schneewittchen* (1997–1998) hat Heinz Holliger nun sein zweites abendfüllendes Bühnenwerk komponiert. Vorausgegangen war ein Liederzyklus mit dem Titel *Lunea*, dessen Klavierfassung 2013 ebenfalls in Zürich mit Christian Gerhaher uraufgeführt wurde und dessen Orchesterfassung den Kern der neuen gleichnamigen „Lenau-Szenen“ für das Zürcher Opernhaus bildet.

Die Oper *Lunea* spürt in ungewöhnlicher Weise dem Leben und der Person des spätrömantischen Lyrikers Nikolaus Lenau nach. Das Libretto von Händl Klaus zielt dabei nicht auf eine lineare biographische Schilderung ab, sondern lässt die schillernde Persönlichkeit

Two decades after his opera *Schneewittchen* (1997–1998), Heinz Holliger has composed his second full-length stage work for the Zurich Opera House. The new opera is based on *Lunea*, an existing song cycle premiered in 2013 by Christian Gerhaher in Zurich, and its subsequent orchestral version.

The opera *Lunea* presents the life and character of the Late Romantic poet Nikolaus Lenau with a libretto by Händl Klaus. Rather than follow a linear biographical narrative, it instead depicts the vibrant personality of the poet in 23 aphoristic streams of thought and dream images. Some of Lenau's texts set by Holliger consist of only a few lines. In their



Heinz Holliger
Photo: Dániel Vass

Ludger Vollmer

Zwei Parallelen – Eine Suite

nach der Road Opera *Tschick*
für großes Orchester · 24'

1 Mar 2018 | Meiningen (D)

Staatstheater
Dirigent Philippe Bach
Meininger Hofkapelle

The orchestral suite *Zwei Parallelen* in five movements makes musical and thematic references to my opera *Tschick*, based on the novel by Wolfgang Herrndorf. The music depicts the escape of two youngsters who do not fit into the patterns of their society: rebels non-conforming to the system, occasionally comical and naive, who resist the entrenched, established structures with a wild yet political force. I have adopted punk elements into my music (not in an aesthetical fashion, therefore without a punk band!). The basis of the composition is a pulsating, melodic-rhythmic compositional technique substituting non-European techniques for traditional orchestral techniques. *Ludger Vollmer*

Die Orchestersuite *Zwei Parallelen* nimmt in fünf Sätzen musikalisch und thematisch Bezug auf meine Road Opera *Tschick* nach Wolfgang Herrndorf. Die Musik beschreibt den Aufbruch zweier Jugendlicher, die nicht in das Raster der Gesellschaft passen. Das Rebellische, Systemnonkonforme, manchmal Komische, Naive, ein Sich-wehren gegen Eingefahrenes, Etabliertes, eine wüste, auch politische Kraft. Inhaltlich (nicht ästhetisch, also ohne Punkband!) hat meine Musik den Punk übernommen. Eine pulsierende, melodisch-rhythmische Kompositionsweise, die überkommene europäisch tradierte Orchester-techniken durch außereuropäische Techniken substituiert, ist die Basis der Komposition. *Ludger Vollmer*

Picc. (auch. Altfl.) · 2 · 2 · Engl. Hr. · 2 · Bassklar. (auch. Es-Klar.) · 2 · Kfg. - 4 · 3 · 3 · 1 - P. S. (3 Spieler) - Hfe. · E-Git. · Klav. - Str.

in Auftrag gegeben durch den Freistaat Thüringen im Rahmen des Thüringer Kompositionspreises 2016/17

Gavin Bryars

The Collected Works of Billy the Kid

Chamber opera in one act · 60'
Libretto by Jean Lacornerie based on the book by Michael Ondaatje with French translations by Michel Lederer
(Eng.)

6 Mar 2018 | Lyon (F)

Théâtre de la Croix-Rousse
Soprano Claron McFadden
Baritone Bertrand Belin
Les Percussions Claviers de Lyon
Conductor Gérard Lecoïnte
Staging Jean Lacornerie
Set Design Marc Lainé / Stephan Zimmerli
Costumes Marion Benages

This opera explores myth from the American West using a combination of eye-witness accounts, newspaper articles, photos and hallucinated poems about the infamous Billy the Kid. Gavin Bryars and Michael Ondaatje present an intimate, secret, murmured view of this figure that strays from the usual narrative, masterfully blurring the line between reality and fiction.

Diese Oper beleuchtet den berühmten Revolverhelden und Wild-West-Mythos Billy the Kid anhand von Augenzeugen-Berichten, Zeitungsartikeln, Fotos und phantastischen Gedichten. Gavin Bryars und Michael Ondaatje vermischen hier gekonnt die Grenze zwischen Realität und Fiktion und präsentieren damit eine intime, verborgene und mystische Sicht auf die Hauptfigur, die sich von herkömmlichen Erzählungen unterscheidet.

1 soprano - 1 baritone

4perc-pno-vln

Commissioned by Théâtre de la Croix-Rousse and Théâtre de La Renaissance Lyon-Métropole



Billy the Kid 1879 or 1880 –
the only surviving authenticated portrait
Photo: Ben Wittick

Gerald Barry

Organ Concerto

for organ and orchestra · 20'

7 Mar 2018 | Birmingham (UK)

Symphony Hall
Organ Thomas Trotter
Conductor Thomas Adès
City of Birmingham Symphony Orchestra

The concerto is a tribute to the harmonium I played as a teenager, an atonal New York cat who fights tonality, and congregations worldwide who struggle weekly with the hymn, *Humiliated and Insulted*.

I occasionally use musics which are like surreal familiar objects – like seeing the music from my 'village harmonium greatest hits compendium' days in another life – like when I die and go to Heaven and hear them there. *Gerald Barry*

Das Konzert ist eine Hommage an das Harmonium, das ich als Jugendlicher spielte, an eine ganz besondere, mir bekannte Hauskatze und ihren offensichtlichen Kampf gegen die Tonalität, an alle Gemeinden weltweit, die sich wöchentlich mit dem Kirchenlied plagen sowie an mein Stück *Humiliated and Insulted*.

Ich betrachte Musikstücke gelegentlich als surreale und vertraute Objekte – als würde ich der Musik aus meinem „village harmonium greatest hits compendium“ eines Tages in einem anderen Leben wieder begegnen, sie im Himmel hören, wenn ich gestorben bin. *Gerald Barry*

3.2.ca.2.bcl.3-4.3.3.1-timp.2perc-pno-str.

21 mentronomes shared between soloist and orchestral players.

Commissioned by City of Birmingham Symphony Orchestra, Southbank Centre, London, and Raidió Teilifís Éireann

Jörg Widmann**Partita**Fünf Reminiszenzen für großes Orchester
25'**8 Mar 2018 | Leipzig (D)**Gewandhaus, Großer Saal
Dirigent Andris Nelsons
Gewandhausorchester LeipzigAuftragswerk des Gewandhausorchesters
Leipzig und des Boston Symphony Orchestra**Fazıl Say****Ana Tanrıça
(Mother Goddess)**

Overture for orchestra, op. 75 · 15'

9 Mar 2018 | Naples, FL (USA)Hayes Hall
Conductor Andrey Boreyko
Naples Philharmonic OrchestraPicc. · 2 · 2 · 2 · Kfg. · 4 · 2 · 2 · 0 - P. S. (2
Spieler) - Hfe. · Klav. - Str.Commissioned by Naples Philharmonic
Orchestra**Thomas Larcher****Chiasma**

for orchestra · 10'

15 Mar 2018 | Leipzig (D)Gewandhaus, Großer Saal
Dirigent Andris Nelsons
Gewandhausorchester Leipzig

A chiasma, the symbol in the form of the Greek letter X (= chi), is defined as either 'an anatomical intersection' or within a genetic context 'a cross-shaped configuration of paired chromatids'.

This reminds me of the method I have used over many years in my music. The piece develops out of simple motifs, quickly evolves in disparate directions through their juxtaposition, and achieves a 'double-peak climax' before collapsing into itself. The challenge I posed myself was to develop a 10 minute piece containing an entire world, with its murderous amplitude, its tenderness and beauty, and its brutality and futility.

Thomas Larcher

Chiasma, das Zeichen in der Form des griechischen Buchstaben X (= Chi) bezeichnet sowohl anatomische Überkreuzungsformen, z. B. die Sehnervkreuzung, als auch die „Überkreuzung zweier Nicht-Schwesterchromatiden von gepaarten Chromosomen“ in der Genetik.

Dies erinnerte mich an meine Methode, die ich seit Langem in meiner Musik anwende: Das Stück erwächst aus einfachen Motiven, entwickelt sich durch ihre Konfrontation in ganz andere Richtung, erreicht einen dramatischen „Doppelgipfelhöhepunkt“, um danach in sich zusammenzufallen. Die Herausforderung war, ein zehnminütiges Stück zu schreiben, in dem eine komplette Welt in ihren mörderischen Amplituden, mit ihrer Zartheit

und Schönheit, ihrer Grausamkeit und Sinnlosigkeit enthalten ist. *Thomas Larcher*3(2.af), 3.pic&af), 3(3.ca).3(2.Ebcl, 3.bcl).3
(3.cbsn)-4.3.3.1-timp.3perc-acc.pno-str
(16.14.12.10.8)Kompositionsauftrag des Gewandhaus-
orchesters Leipzig, finanziert durch die Ernst
von Siemens Musikstiftung**Detlev Müller-Siemens****Subsong 2**

für Streichquartett

22 Mar 2018 | Zürich (CH)Theater an der Gessnerallee
Mitglieder des Ensemble TzaraAuftragswerk des Theaters an der Gessner-
allee Zürich**Julian Anderson****Tombeau**für soprano and piano trio · 7'
Text by Stéphane Mallarmé (Fr.)**25 Mar 2018 | Birmingham (UK)**Symphony Hall
Soprano Ruby Hughes
Birmingham Contemporary Music Group

Two of Claude Debussy's unfinished opera projects were to have been settings of Edgar Allan Poe tales, so it seemed very appropriate to use Stéphane Mallarmé's memorial sonnet to Poe as a memorial for Debussy himself. *Tombeau* uses the instruments employed by composers in the 1920 issue of *La Revue musicale* dedicated to the memory of Debussy, minus the guitar used by Manuel de Falla. Perhaps for that reason in both the opening and closing of the work the ensemble is transformed into an imaginary giant guitar. *Julian Anderson*

Für zwei von Claude Debussys unvollendeten Opern sollten Märchen von Edgar Allan Poe als Grundlage dienen. Deshalb erschien es nur angemessen, Stéphane Mallarmé's Sonett, das dieser in Gedenken an Poe verfasste, als Denkmal für Debussy selbst heranzuziehen. *Tombeau* ist mit den gleichen Instrumenten besetzt, die verschiedene Komponisten 1920 in der *La Revue musicale* zur Erinnerung an Debussy einsetzten, mit Ausnahme der von Manuel de Falla verwendeten Gitarre. Vielleicht ist das der Grund, weshalb das Ensemble zu Beginn und am Ende des Werkes zu einer riesigen imaginären Gitarre geformt ist. *Julian Anderson*

Commissioned by Birmingham Contemporary
Music Group with financial assistance from
BCMG's Sound Investment SchemeThomas Larcher
Photo: Richard Haughton



Gavin Bryars
Photo: M Nicolaou

Gavin Bryars

The Heart of August

Ballet in 2 acts · 45'
(World Premiere of Part 2 /
Uraufführung des 2. Teils)

31 Mar 2018 | Gent (B)

Gent Opera House
Conductor Yannis Pouspourikas
Choreography Édouard Lock
Set Design Claude Goyette
Costumes Ulrika Van Gelder
Ballet Vlaanderen

pno.acc-2vc.db

Commissioned by Ballet Vlaanderen

Fazıl Say

Never give up

Concerto for violoncello and orchestra,
op. 73 · 25'

3 Apr 2018 | Paris (F)

Théâtre des Champs-Élysées
Cello Camille Thomas
Conductor Douglas Boyd
Orchestre de Chambre de Paris

As he did in his *Gezi Park* series, Fazıl Say makes reference to current political events in his new cello concerto. According to the composer, *Never give up* is an 'outcry for freedom and peace', focusing on the 'harrowing terror attacks in Europe and Turkey'. (Say)

This is most evident in the central movement: harsh note repetitions on the percussion alternate with screaming glissandos in the woodwind – passages marked with the performance instructions 'Kalaschnikov' and 'like a scream' in the score. Nevertheless, the work concludes on a hopeful note with traditional Turkish rhythms accompanied by peaceful birdsong and the sound of waves in the strings.

Ähnlich wie in seiner Werkreihe *Gezi Park* nimmt Fazıl Say in seinem Cellokonzert auf aktuelle politische Ereignisse Bezug. *Never*

give up ist ein „Aufschrei nach Freiheit und Frieden“ und thematisiert die „erschütternden Terrorattacken in Europa und der Türkei“. (Say)

Am deutlichsten wird dies im Mittelsatz: Harte Tonrepetition im Schlagzeug alternieren mit schreienden Glissandi der Holzbläser. In der Partitur ist die Passage mit den Spielanweisungen „Kalaschnikov“, und „like a scream“ versehen. Das Werk schließt jedoch hoffnungsvoll im türkischen Rhythmus, begleitet von friedlichen Vogelgesängen und Wellengeräuschen in den Streichern.

2 · 2 · 2 · 2 · 2 · 2 · 0 · 0 - S. (2 Spieler) - Str.

Commissioned by Bernard Magrez Institut
Culturel

Hannah Lash

Facets of Motion

for orchestra · 15'

4 Apr 2018 | Palm Beach Gardens, FL (USA)

Eissey Campus Theatre
Conductor David Amado
Atlantic Classical Orchestra

Facets of Motion plays with the idea of musical material being the way in which relationships – harmonic, motivic, and rhythmic – play out through time. Material for me is subject: it has a kind of life, an identity that only emerges through its motion and action, and interaction. The form of the piece flirts with sonata form. I like the drama of sonata form, the sense of tension that the formal-harmonic dialogue within the piece creates. I interact with this type of drama in my own work, setting up tensions, developing material constantly, allowing themes and motives to become superimposed and then again separate. Because development of material in this piece is most intense in the exposition and recapitulation, the development is actually the most static section of the piece, allowing the music to breathe before it dances forward again towards the end, which becomes a combination of slow and fast motion. *Hannah Lash*

Facets of Motion spielt mit dem Verständnis, dass musikalisches Material ein Träger von harmonischen, motivischen und rhythmischen Beziehungen ist. Das Material ist für mich ein handelndes Wesen: Es lebt, besitzt eine Identität und äußert sich durch Bewegung, Handlung und Interaktion. Ich liebäugle in diesem Stück mit der Sonatenform. Mir gefiel schon immer das Dramatische daran, das Gefühl von Spannung durch einen formal-harmonischen Dialog. Hier nutze ich diese Art von Drama, baue Spannungen, Entwicklungen und Brechungen auf, überlagere Themen und Motive und trenne sie wieder. Die Arbeit mit dem Material geschieht in Exposition und Reprise, die Durchführung leistet nichts dergleichen. Stattdessen gibt sie der Musik Raum zum Durchatmen, bevor sie zum Ende hin in einer Verbindung von langsamen und schnellen Bewegungen tanzt. *Hannah Lash*

Fazıl Say
Photo: Marco Borggreve



2.2.2.2-4.3.2.1-timp.1perc-str

Commissioned by the Atlantic Classical Orchestra.

Underwriting by the Phyllis and Jerome Lyle Rappaport Foundation
The 2018 Rappaport Prize for Music Composition

Huw Watkins

Piano Quintet

15'

10 Apr 2018 | London (UK)

Wigmore Hall
Musicians of the Chamber Music Society of Lincoln Center

Co-commissioned by Wigmore Hall, with the support of André Hoffmann, president of the Fondation Hoffmann, a Swiss grant-making foundation; and The Chamber Music Society of Lincoln Center

Julian Anderson

String Quartet No. 3

20'

11 Apr 2018 | London (UK)

Wigmore Hall
JACK Quartet

Co-commissioned by Wigmore Hall, with the support of André Hoffmann, president of the Fondation Hoffmann, a Swiss grant-making foundation; and Tanglewood Music Center

Viktor Ullmann

Der zerbrochene Krug

Oper in einem Akt, op. 36
Fassung für reduziertes Orchester von Richard Whilds (2017)
Text von Viktor Ullmann nach Heinrich von Kleist (dt.) · 50'

13 Apr 2018 | München (D)

Cuvilliés Theater
Dirigent Karsten Januschke
Münchener Kammerorchester
Inszenierung Andreas Weirich
Bühnenbild Marie Pons
Kostüme Gesine Völlm

1 lyrischer Sopran · 1 Sopran · 2 Alt · 1 tiefer Alt · 1 Heldentenor · 1 Tenor-Buffo · 1 Bariton · 1 hoher Bass-Buffo · 1 Bass - stumme Rolle

1 · 1 · 1 · Altsax. · 1 - 2 · 1 · 1 · 0 - P. S. (3 Spieler) - Comb. - Str.

Pierre Jalbert

Passage

for orchestra · 17'

14 Apr 2018 | Cincinnati, OH (USA)

Music Hall
Conductor Louis Langrée
Cincinnati Orchestra

In my work *Passage*, the title refers to the transformation of musical passages from Ludwig van Beethoven's *Fourth Symphony*, which informed this work, into a modern musical language, and to the passage of time between 1806, the year of Beethoven's composition, and 2018. The piece is in three contrasting movements, with each movement responding to a different aspect of Beethoven's score. The first movement contains material from both the first and third movements of Beethoven, the second refers to the slow movement, and the third to the Finale. Ultimately, the piece stands on its own terms, filtered through my own musical language, to form something of our own time. *Pierre Jalbert*

Der Titel meines Werks *Passage* bezieht sich sowohl auf die Transformation einiger musikalischer Passagen aus Ludwig van Beethovens *Sinfonie Nr. 4* in eine moderne musikalische Sprache als auch auf die zeitliche Passage zwischen 1806, dem Entstehungsjahr von Beethovens Komposition, und 2018. Das Stück besteht aus drei kontrastierenden Sätzen, die alle einen anderen Aspekt aus Beethovens Werk behandeln. Der erste Satz enthält Material aus dem ersten und dritten Satz Beethovens, der zweite bezieht sich auf den langsamen zweiten Satz und der dritte auf das Finale. Letztendlich basiert das Stück aber auf eigenen Gesetzen. Ich habe es durch meine eigene musikalische Sprache geformt, um etwas aus unserer Zeit darzustellen. *Pierre Jalbert*

3(3.pic).2.ca.3.2.cbsn-4.3.3(3.tbtn).1-3perc-hp.pno-str

Commissioned by the Cincinnati Symphony Orchestra, Louis Langrée, music director, with generous support from Ann and Harry Santen

Thierry Pécou

La Danse de Shiva

pour saxophone solo et orchestre d'harmonie · 14'

14 Apr 2018 | Saint-Dié des Vosges (F)

Saxophone Nicolas Prost
Conductor David Hurpeau
Orchestre d'Harmonie de Saint-Dié des Vosges

This concertino composed for the saxophonist Nicolas Prost was inspired by my first journey through India in 2017. You can hear elements of Hindustani music throughout the piece including the bourdon principle, the famous tampura, references to Kyhal singing and its virtuoso vocalists, the two-part formal construction of the 'alap' and 'jod' in which the former is slow and improvised and the latter fast and rhythmic.

And finally the Raga Darbari, a raga evoking the depth of the night, lending the entire work its modal colouring. *Thierry Pécou*

Dieses Concertino, das ich für den Saxophonisten Nicolas Prost komponiert habe, wurde von meiner ersten Indienreise 2017 inspiriert. Man hört Elemente hindustanischer Musik wie das Bordunprinzip, die berühmte Tampura, Anspielungen auf den Khyal-Gesang und dessen virtuose Vokalisieren, den typischen zweiteiligen Aufbau von „Alap“ und „Jod“, wobei Ersterer langsam und improvisiert und Letzterer schnell und rhythmisch ist.

Und schließlich der Raga Darbari, ein Raga, der die Tiefe der Nacht heraufbeschwört und dem ganzen Werk seine modale Färbung verleiht. *Thierry Pécou*

3 · 1 ad lib. · 3 · Bassklar. · 2 Altsax. · Tenorsax. · Baritonsax. · 1 - 1 · 2 · 2 Flügelhr. · 1 · Euphonium · 1 - P. S. (1 Spieler) - Elektr. Org.

Commande d l'Orchestre d'Harmonie de Saint-Dié des Vosges



Toshio Hosokawa

Trio

for flute, viola and harp · 12'

15 Apr 2018 | Boston, MA (USA)

Jordan Hall

Trio Tre Voci

Commissioned for Trio Tre Voci with the support from Philadelphia Chamber Music Society, New England Conservatory, Adele and John Gray Endowment Fund and Elisabeth and Justus Commissions

Lei Liang

A Thousand Mountains, A Million Streams

for orchestra · 35'

21 Apr 2018 | Boston, MA (USA)

Jordan Hall

Conductor Gil Rose

Boston Modern Orchestra Project

A landscape emerges out of darkness, illuminated by an artist's inner vision; distant contours, shapes, hints of color, and emptiness. As the viewer draws closer and closer to the landscape, lines and human presence begin to emerge, sounds to resonate, until we become one with each of its brush-strokes and ink splashes, with its every breath. The mountains are breathing, singing and roaring. The landscape vibrates, pulsates and dances; it takes flight; it stirs, swells, rises, grinds,

surges, stretches and blooms; trembling, jolting, and collapsing, it breaks into fragments. ... Rain – drops and drops of rain – returns, to heal the landscape in ruin. A prayer, a resurrection, the rain brings life back to the landscapes, and it regains its gentle heartbeat.

A Thousand Mountains, A Million Streams is a musical landscape that I painted with a sonic brush.
Lei Liang

Das Land erhebt sich aus dem Dunkel, erleuchtet durch die innere Vision des Künstlers; entfernte Umrisse, Formen, eine Ahnung von Farben, Leere. Sowie sich der Betrachter der Landschaft nähert, erheben sich Linien und menschliche Gegenwart, wie ein Klang, bis wir eins werden mit jedem der Pinselstriche und Farbpunkte, mit jedem seiner Atemzüge. Das Gebirge atmet, singt, tost. Vibrierendes, pulsierendes, tanzendes Land; es fliehet; bauscht sich, bäumt sich, regt sich, rührt, wallt, wächst und wuchert; zitternd, zerberstend, zerfällt in Ruinen ... aber Regen – Tropfen um Tropfen – fällt segnend auf das verwüstete Land. Ein Gebet, ein Auferstehen, Wasser bringt wieder Leben, einen zarten neuen Puls.

Dieses Landschaftsbild ist es, das ich in *A Thousand Mountains, A Million Streams* versucht habe zu malen.
Lei Liang

2(1.pic, 2.af).2.2(2.bcl).2-2.2.1.tb.1-3perc-hp.pno-10.str(10.10.8.6.6)

This composition was made possible by a grant from the Jebediah Foundation New Music Commissions

Jörg Widmann

Bamberger Marsch

reduzierte Fassung für Orchester (2017) · 4'

26 Apr 2018 | Bamberg (D)

Konzerthalle, Joseph-Keilberth-Saal

Dirigent Jakub Hrůša

Bamberger Symphoniker

2 (beide auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 (2. auch Bassklar.) · 2 (2. auch Kfg.) · 4 · 2 · 3 · 1 - P. S. (1 Spieler) - Str. (14 · 12 · 10 · 8 · 6)

Auftragswerk der Bamberger Symphoniker

Jörg Widmann

Das heiße Herz

Liederzyklus für Bariton und Orchester · 40'

nach Gedichten von Klabund, Clemens Brentano, Peter Härtling, Heinrich Heine und aus *Des Knaben Wunderhorn* (dt.)

26 Apr 2018 | Bamberg (D)

Konzerthalle, Joseph-Keilberth-Saal

Bariton Christian Gerhaher

Dirigent Jakub Hrůša

Bamberger Symphoniker

Jörg Widmann composed his first large-scale song cycle, *Das heiße Herz*, for Christian Gerhaher and his accompanist Gerold Huber in 2013. After a long search for suitable poems, he finally decided on works by Klabund, Brentano, Härtling and Heine: 'Their radically simple and truthful texts go straight to the heart.' (Widmann)

For this new orchestral version, the composer has created new tonal colours that add a further level to the profound songs. The concert featuring the work's premiere will also include a new version of Widmann's *Bamberger Marsch* with musical motifs originating from his opera *Babylon*.

Seinen ersten großen Liederzyklus *Das heiße Herz* schrieb Jörg Widmann im Jahr 2013 für Christian Gerhaher und seinen Liedbegleiter Gerold Huber. Lange hatte er passende Gedichte dafür gesucht, die er schließlich bei Klabund, Brentano, Härtling und Heine fand: „Sie treffen durch ihre radikal einfachen und wahren Texte tief ins Herz.“ (Widmann)

Für die neue Orchesterfassung fand der Komponist Klangfarben, die die tiefsinnigen Lieder um eine weitere Ebene bereichern. Im Konzert der Uraufführung ist auch eine neue Fassung des *Bamberger Marsch* mit musikalischen Motiven aus Widmanns Oper *Babylon* zu hören.

4 · (alle auch Picc., 1. und 2. auch H-Fuß) · 4 (2. auch Ob. d'am., 3. auch Engl. Hr.) · 4 (3. auch Bassklar., 4. auch Kb.-Klar.) · 4 (3. auch Kfg., 4. auch mit A-Schallstück) · 4 · 4 · 4 · 1 - P. S. (4 Spieler) - 2 Hfe. · Akk. · Klav. · Cel. - Str. (16 · 14 · 12 · 10 · 8 [alle Fünfsaiter])

Commissioned by Bamberger Symphoniker, Cleveland Orchestra and Casa Musica da Porto

Gregory Spears

Walden

a song cycle for baritone and piano · 20'
Texts from *Walden* by Henry David Thoreau (Eng.)

28 Apr 2018 | Washington, DC (USA)

Terrace Theater

Baritone Brian Mulligan

Piano Timothy Long

Commissioned by Vocal Arts DC



Jörg Widmann
Photo: Marco Borggreve

Jacques Offenbach / Bernd Alois Zimmermann

Die Zaubergeige

Jacques Offenbachs *Le Violoneux* neu orchestriert von Bernd Alois Zimmermann (1950)
Légende bretonne in einem Akt · 60' nach einem Text von Eugène Mestépès und Émile Chevalet
in der deutschen Textfassung von Adolf Bahn

28 Apr 2018 | Köln (D)

Philharmonie

Acht Brücken | Musik für Köln 2018

Miljenko Turk, Bariton · Annika Boos,

Mezzosopran · Christian Sturm, Tenor

Dirigent Alfred Eschwé

WDR Funkhausorchester Köln

Zimmermann was a gifted arranger. The Nordwestdeutscher Rundfunk Köln commissioned a new orchestration of Jacques Offenbach's *Die Zaubergeige* from Zimmermann, which he completed during the year 1950, retaining Offenbach's upbeat, witty style. The humour in Zimmermann's own works, extraordinary in view of the dark character of many of his later compositions, might have found its original inspiration in Offenbach. It remains unlikely that a production of *Die Zaubergeige* was ever made. This jewel originating almost 70 years ago is now given its first concertante performance.

The plot revolves around the violinist Martin and his instrument, which seems to possess devellish powers. The orchestral part contains magnificent solo passages for the concertmaster. With its small cast of singers, this is an ideal chamber opera that can be performed in a small or medium-sized orchestral pit.

Zimmermann war ein begnadeter Bearbeiter. Jacques Offenbachs *Die Zaubergeige* neu zu orchestrieren erfolgte als Auftrag des Nordwestdeutschen Rundfunks Köln, dem der Komponist im Jahr 1950 nachkam. Zimmermann hielt sich an Offenbachs flotten und witzigen Stil. Der Humor in Zimmermanns eigenen Werken, den man angesichts vieler dunkler Spätwerke kaum glauben möchte, mag hier besondere Inspiration gefunden haben. Es ist fraglich, ob *Die Zaubergeige* je produziert wurde. Nach fast 70 Jahren kommt das Kleinod nun zur konzertanten Uraufführung.

Die Handlung kreist um den Violinisten Martin und sein Instrument, das womöglich teuflische Kräfte besitzt. Der Orchesterpart sieht für den Konzertmeister glanzvolle Solopartien vor. Mit seiner kleinen Sängerbesetzung ist es ein ideales Kammerstück und braucht einen kleinen oder mittleren Orchestergraben.

1 Mezzosopran · 1 Bariton · 1 Tenor

2 (2. auch Picc.) · 2 (2. auch Engl. Hr.) · 2 · 2 - 2 · 2 · 0 - P. S. (Beckenpaar · kl. Tr. · gr. Tr.) · Vl. solo · Str.

Nordwestdeutscher Rundfunk Köln (für das Orchester Hermann Hagededt)

DATES / TERMINE

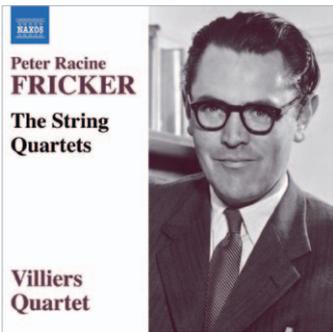
1 Mar Meiningen (D)	Ludger Vollmer Zwei Parallelen – Eine Suite
4 Mar Zürich (CH)	Heinz Holliger Luneau + 8, 13, 15, 18, 23 and 25 Mar Zürich (CH)
6 Mar Lyon (F)	Gavin Bryars The Collected Works of Billy the Kid + 7-8 Mar Lyon (F); 9-10 Oullins (F); 13-14 Chambéry (F); 16 Mar Belfort (F); 20-21 Mar Bourges (F); 23 Mar Echirolles (F); 24 Mar Andrézieux-Bouthéon (F); 27 Mar Meyrin (CH); 30 Mar Saint Quentin en Yvelines (F); 28 Apr Brugge (B) and 25 May Rotterdam (NL)
7 Mar Birmingham (UK)	Gerald Barry Organ Concerto + 11 Apr London (UK) and 4 May Dublin (UK)
8 Mar Leipzig (D)	Jörg Widmann Partita + 9 and 11 Leipzig (D); 29-31 Mar Boston, MA (USA) and 3 Apr Boston, MA (USA)
9 Mar Naples, FL (USA)	Fazıl Say Ana Tanrıça (Mother Goddess) + 10 Mar Naples, FL (USA)
15 Mar Leipzig (D)	Thomas Larcher Chiasma + 16 Mar Leipzig (D); 24 Apr Hamburg (D); 25 Apr Amsterdam (NL); 27 Apr Brussels (B); 28 Apr Baden-Baden (D); 29 Apr Köln (D); 3 May Paris (D); 6 May Madrid (E) and 24 May London (UK)
22 Mar Zürich (CH)	Detlev Müller-Siemens Subsong 2 + 23 Mar Zürich (CH)
25 Mar Birmingham (UK)	Julian Anderson Tombeau
31 Mar Gent (B)	Gavin Bryars The Heart of August + 3, 6, 7 and 8 April Gent (B); 14, 15, 19, 20-22 and 24 Apr Antwerp (NL)
3 Apr Paris (F)	Fazıl Says Never give up
4 Apr Palm Beach Gardens, FL (USA)	Hannah Lash Facets of Motion + 5 and 6 Apr Palm Beach Gardens, FL (USA)
10 Apr London (UK)	Huw Watkins Piano Quintet
11 Apr London (UK)	Julian Anderson String Quartet No. 3 + 13 Apr Baden (CH); 14 Apr Edenkoben (D) and 1 Jul Lenox, MA (USA)
13 Apr München (D)	Viktor Ullmann Der zerbrochene Krug + 15, 25, 27 and 29 Apr München (D)
14 Apr Cincinnati, OH (USA)	Pierre Jalbert Passage + 15 Apr Cincinnati, OH (USA)
14 Apr Saint-Dié des Vosges (F)	Thierry Pécou La Danse de Shiva
15 Apr Boston, MA (USA)	Toshio Hosokawa Trio + 16 Philadelphia, PA (USA), 28 May London (UK) and 7 Aug Siena (I)
21 Apr Boston, MA (USA)	Lei Liang A Thousand Mountains, A Million Streams
26 Apr Bamberg (D)	Jörg Widmann Bamberger Marsch (reduzierte Fassung) + 27 and 29 Apr Bamberg (D)
26 Apr Bamberg (D)	Jörg Widmann Das heiße Herz + 27 and 29 Apr Bamberg (D) and 1 May Essen (D)
28 Apr Washington, DC (USA)	Gregory Spears Walden
28 Apr Köln (D)	Jacques Offenbach / Bernd Alois Zimmermann Die Zaubergeige

NEW RECORDINGS / NEUE EINSPIELUNGEN

CDs

Joe Duddell
Fracture
McKenzie Sawers Duo
DELPHIAN DCD34201

Peter Racine Fricker
String Quartet in One Movement
String Quartet No. 2
Villiers Quartet
NAXOS 8.571374



Aribert Reimann
März
+ various composers
Voice Anja Thomas · Bass flute Ivane Bellocq
DUX RECORDING PRODUCERS
DUX 1384



Fazil Say
Gezi Park 3 (piano version)
+ Debussy, Ravel, Fauré
Mezzo-soprano Marianne Crebassa ·
Piano Fazil Say
PARLOPHONE / ERATO / WARNER
0190295768973



Alfred Schnittke
Zwölf Bußverse
+ Stimmen der Natur
SWR Vokalensemble · Conductor
Marcus Creed
HÄNSSLER CLASSIC SACD-No.
93.281

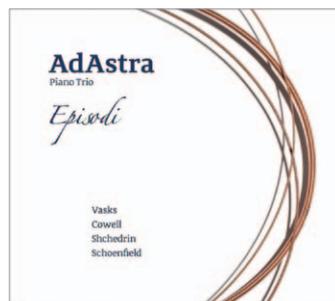


Sir Michael Tippett
Symphony No. 1
Symphony No. 2
BBC Scottish Symphony Orchestra ·
Conductor Martyn Brabbins
HYPERION CDA68203

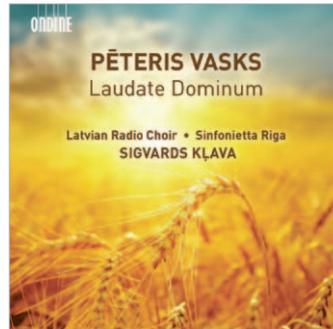


Pēteris Vasks
Musica serena
+ various composers
Ostrobothnian Chamber Orchestra ·
Conductor Juha Kangas
ALBA RECORDS ABCD 414

Pēteris Vasks
Episodi e Canto perpetuo
+ Cowell, Shchedrin, Schoenfeld
AdAstra Piano Trio
ACCORD ACD 231-2



Pēteris Vasks
Da pacem, Domine
Mein Herr und mein Gott
Laudate Dominum
Prayer ('Lord, open our eyes')
The Fruit of Silence
Latvian Radio Choir · Sinfonietta
Riga · Conductor Sigvards Klāva
ONDINE ODE 1302-2



Pēteris Vasks
4. Streichquartett
+ various composers
Borusan Quartet
ONYX 4171



Jörg Widmann
Es war einmal ...
+ Schumann
Clarinet Jörg Widmann · Viola Tabea
Zimmermann · Piano Dénes Várjon
MYRIOS CLASSICS MYR 020



IMPRESSUM

Herausgeber:
Schott Music GmbH & Co. KG

Verantwortlich:
Christiane Albiez

Redaktion: Sabine Schulz
Tel.: +49 6131 246-885
sabine.schulz@schott-music.com

Mitarbeit: Christopher Peter,
Joscha Schaback, Philipp Weber,
Louisa Hungate, Sam Rigby,
Lauren Ishida, Norman Ryan,
Yuki Yokota

Design: Engler Schödel, Atelier für
Gestaltung, Mainz

Layout und Satz: Stefan Weis,
Mainz-Kastel

Redaktionsschluss:
15. Januar 2018

Druck:
Druckerei Zeidler GmbH & Co. KG
Fritz-Ullmann-Straße 7
55252 Mainz-Kastel · Germany

© Schott Music GmbH & Co. KG,
Mainz

Printed in Germany

Contact us:

Schott Music GmbH & Co. KG
Weihergarten 5
55116 Mainz · Germany
Tel.: +49 6131 246-886
infoservice@schott-music.com

Schott Music Ltd.
48 Great Marlborough Street
London W1F 7BB · United Kingdom
Tel.: +44 20 7534 0750
promotions@schott-music.com

Schott Music Corporation
254 West 31st Street, 15th Floor
New York, NY 10001 · USA
Tel.: +1 212 461 6940
ny@schott-music.com

Schott Music Co. Ltd.
Hiratom Bldg.,
1-10-1 Uchikanda,
Chiyoda-ku
Tokyo 101-0047 · Japan
Tel.: +81 3 6695 2450
promotion@schottjapan.com

B. A. Zimmermann

100th birthday on 20 March

2018 is a commemorative year for Bernd Alois Zimmermann: the composer would have been celebrating his 100th birthday on 20 March. As an artist between generations, between classical contemporary and post-war avant garde, Zimmermann became a key figure with his pluralistic and yet intensely personal style. That his music remains relevant and significant for us today is made clear by the overwhelming resonance in the musical world this year, with a multitude of concerts celebrating the centenary. *Die Soldaten*, originally labelled an 'unperformable' opera, will be staged in three new productions this spring in Nuremberg, Cologne and Madrid.

In the next few pages, we introduce you to Zimmermann's principle works and also take a look at a lesser-known aspect of his creative activities: his highly productive work as an arranger. You will also find a summary of major anniversary performances (see page 20).

Bernd Alois Zimmermann
1954 at Schott Mainz



2018 ist Bernd-Alois-Zimmermann-Jahr: Am 20. März jährt sich der Geburtstag zum 100. Mal. Als Künstler zwischen den Generationen, zwischen Klassischer Moderne und Nachkriegs-avantgarde, entwickelte sich Zimmermann mit seinem pluralistischen und doch zutiefst authentischen Stil zu einer Schlüsselfigur der Musik unserer Zeit. Die überwältigende Resonanz in der Musikwelt und die Fülle an Konzerten anlässlich dieses Jubiläums zeigen, wie aktuell und bedeutsam seine Musik für uns heute ist. *Die Soldaten*, ursprünglich als unspielbare Oper bezeichnet, wird im Frühling in Nürnberg, Köln und Madrid neu inszeniert.

Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen Zimmermanns Hauptwerke vor und werfen einen Blick auf einen weniger beachteten Aspekt seines Schaffens: seine äußerst produktive Bearbeitertätigkeit. Verschaffen Sie sich außerdem einen Überblick über die wichtigsten Geburtstagskonzerte (siehe Seite 20).



Die Soldaten
Bayerische Staatsoper 2014
Photo: Wilfried Hösl

Bernd Alois Zimmermann

Die Soldaten

Oper in vier Akten nach dem gleichnamigen Schauspiel von Jakob Michael Reinhold Lenz (1957–1965) · 110'
Libretto von Bernd Alois Zimmermann und Erich Bormann (dt.)

The individual drifting 'inescapably into distress' – this universal theme of the play by Jakob Michael Reinhold Lenz particularly appealed to Bernd Alois Zimmermann. He abridged and compressed the revolutionary 'Sturm und Drang' drama focused on the social exclusion of a young woman while retaining the precise wording of the remaining text. The composer had immense ambitions: with his opus magnum, he created a work of 'total theatre' in which he unified the modern artistic media of his time. Simultaneous scenes, collages composed of different layers of material and tempo, and also film and sound recordings: this was his plan for realising his concept of a pluralistic compositional method and a 'sphericity of time'. As a result, the dimensions of the score became highly complex, making the most exacting demands on all participants.

Initially rejected as unplayable, the work was only completed after five years' interruption and received its premiere in Cologne in 1965. Its subsequent resounding international success continues to the present day thanks to the unbroken relevance of this haunting work.

Das Individuum, das „unentrinnbar in eine Zwangslage“ gerät – dieses universale Thema reizte Bernd Alois Zimmermann an der Lenzschen Vorlage. Er kürzte und verdich-

tete das revolutionäre „Sturm und Drang“-Drama über den sozialen Absturz einer jungen Frau, behielt den Wortlaut aber bei. Der Anspruch des Komponisten war gewaltig: Mit seinem Opus magnum schuf er ein „totales Theater“, in dem er alle künstlerischen Mittel seiner Zeit vereinte. Simultanszenen, Collagen von verschiedenen Material- und Tempochichten, Film- und Tonaufnahmen – so wollte er seine Idee von einer pluralistischen Kompositionsweise und einer „Kugelgestalt der Zeit“ verwirklichen. Die Partitur geriet dementsprechend komplex und stellt höchste Ansprüche an alle Beteiligten.

Zunächst als unspielbar abgelehnt, konnte das Werk erst nach fünf Jahren Unterbrechung vollendet und 1965 in Köln uraufgeführt werden. Was folgte, war ein internationaler Siegeszug, der dank der ungebrochenen Aktualität des eindringlichen Stücks bis heute anhält.

1 dramatischer Koloratursopran · 2 Mezzosopranen · 1 dramatischer Alt · 1 tiefer Alt · 5 sehr hohe Tenöre · 1 hoher Tenor · 1 hoher Bariton · 2 Heldenbaritone · 1 Bariton · 2 Bässe · Schauspieler · Ballett

4 (alle auch Picc., 3. auch Altfl.) · 3 (alle auch Ob. d'am., 3. auch Engl. Hr.) · 4 (3. auch Bassklar., 4. auch Es-Klar.) · Altsax. · 3 (3. auch Kfg.) · 5 (alle auch Tenorb., 5. auch Basstb.) · 4 (1. u. 2. auch in F u. B, 3. u. 4. auch in A) · Basstrp. in Es · 4 (4. auch Kb.-Pos.) · 0 · Kb.-Tb. · P. S. (8-9 Spieler) · 2 Hfn. · Cemb. · Klav. (auch Cel.) · Org. [4hd. od. 2 Org.] · Git. · Str. (14 · 12 · 10 · 10 · 8)

Bühnenmusik:
I: 3 P. · S. (2 Spieler)
II: 3 P. · S. (2 Spieler)
III: 3 P. · S. (2 Spieler)

Jazz-Combo: Klar. in B · Trp. in B · Git. · Kb. (mit elektr. Verstärker)

Zuspielbänder 1-11: „Bandkomplex I-IV“, „Konkrete Musik I-V“, „Marschritte“, „Schreiklang“

Uraufführung: 15 Feb 1965 Köln (D) · Dirigent Michael Gielen · Inszenierung Hans Neugebauer · Kostüme Sophia Schroeck · Bühnenbild Max Bignens · Choreographie Todd Bolender

Bernd Alois Zimmermann

Requiem für einen jungen Dichter

Lingual für Sprecher, Sopran- und Bariton-Solo, drei Chöre, elektronische Klänge, Orchester, Jazz-Combo und Orgel nach Texten verschiedener Dichter, Berichten und Reportagen (1967–1969) (dt.) · 65'

The *Requiem für einen jungen Dichter* [Requiem for a Young Poet] is Bernd Alois Zimmermann's second most significant work after *Die Soldaten*. With a duration of just over an hour, it features the united forces of soloists, narrator, three choirs (including a male-voice choir), orchestra, jazz combo and tape recordings. Zimmermann termed his Requiem a 'Lingual' [speech work], thereby highlighting the significance allocated to the compositional moulding of speech sounds. Above the basis of the Latin Requiem text, Zimmermann constructs a multilingual 'panacoustic' consisting of political speeches and philosophical and literary texts combined with live-performed musical sections.

Towards the end of the work, Zimmermann overlaps the orchestral and vocal tutti

with tape recordings of mass demonstrations. The text 'wie jeder weiß ...' [as everyone knows] is taken from Konrad Bayer's volume of poems entitled *der sechste sinn* – alongside Sergei Yesenin and Vladimir Mayakovsky, one of the three poets at the core of this work. The Requiem closes with the outcry 'Dona nobis pacem' by all choirs: a powerful testimony of pacifism in the Federal Republic of Germany towards the end of the 1960s.

Das *Requiem für einen jungen Dichter* ist Bernd Alois Zimmermanns zweites großes Hauptwerk neben *Die Soldaten*. Das gut einstündige Werk vereint Solisten, Sprecher, drei Chöre (darunter ein Männerchor), Orchester, eine Jazz-Combo und Zuspieldänder. Als Lingual, „Sprachstück“, hat Zimmermann sein Requiem bezeichnet und damit auf die Bedeutung verwiesen, die der kompositorischen Ausformung von Sprachklängen zukommt. Auf der Grundlage des lateinischen Requiemtextes errichtet Zimmermann ein mehrsprachiges Panakustikum, das Tonbandaufnahmen von politischen Ansprachen, philosophischen und literarischen Texten mit live musizierten Anteilen kombiniert.

Gegen Ende des Werkes wandelt Zimmermann das orchestrale und vokale Tutti in Tonbandaufnahmen von Massendemonstrationen um. Der Text „wie jeder weiß ...“ entstammt Konrad Bayers Gedichtband *der sechste sinn* – neben Sergei Jessenin und Wladimir Majakowski einer der drei Dichter, auf die das Werk besonders Bezug nimmt. Mit dem Aufschrei aller Chöre „Dona nobis pacem“ schließt das Requiem: ein beeindruckendes Zeugnis des Pazifismus in der Bundesrepublik Ende der 1960er Jahre.

4 (alle auch Picc.) · 4 (1., 2. u. 3. auch Ob. d'am.) · 4 (4. auch Bassklar.) · Altsax. (auch Sopransax. u. Tenorsax.) · Tenorsax. (auch Baritonsax.) · 3 (3. auch Kfg.) · 5 (4., 5. auch Tenorb.) · 4 · Basstrp. · 5 · 1 - 3 P. S. (6 Spieler) · Mand. · Hfe. · Akk. · 2 Klav. · Org. · Str. (10 Vc. · 8 Kb.) · Jazz-Combo (Sax. · Cornett · S. · Klav. · Bass)

(Die vom Komponisten hergestellte und autorisierte Fassung der elektronischen Klänge (Zuspieldänder I-IV) liegt beim Westdeutschen Rundfunk Köln vor.)

Uraufführung: 11 Dec 1969 Düsseldorf (D) · Sopran Edda Moser · Bariton Günther Reich · Sprecher Hans Franzen / Matthias Fuchs · Dirigent Michael Gielen · Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester · Manfred-Schoof-Quintett · Kölner Rundfunkchor

Bernd Alois Zimmermann

Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne

Ekklesiastische Aktion für 2 Sprecher, Bass-Solo und Orchester (1970) · 35'
Text aus der Bibel und Dostojewskis *Die Brüder Karamasow* (dt./engl.)
Englische Übersetzung von Basil Swift

Bernd Alois Zimmermann completed his final work, *Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne*, only five days before his suicide. The music of the 'ecclesiastical action' provides an expression of Zimmermann's anguish at the eternal suffering of mankind and the abuse of power on the part of the Catholic church. Two different texts provide the basis of the work: the biblical verses from Ecclesiastes Chapter 4 and passages from Fyodor Dostoyevsky's novel *The Brothers Karamazov*. Zimmermann's typically pluralistic style comes to the fore in the relationship between narrative and musical elements: he experiments with different types of vocal and linguistic expression lying between song and speech, lending the work a character similar to a radio play. The climax of the composition is the simultaneous conjunction of all elements: speech and singing, the Bible and Dostoyevsky.

Mit *Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne* vollendete Bernd Alois Zimmermann nur fünf Tage vor seinem Freitod sein letztes Werk. Die Musik der „Ekklesiastischen Aktion“ ist Ausdruck von Zimmermanns Verzweiflung über das ewige Leiden der Menschen und den Machtmissbrauch der katholischen Kirche. Als Grundlage dienen zwei unterschiedliche Textvorlagen: die biblischen Verse aus dem 4. Kapitel des Predigers Salomo und Passagen aus Fjodor Dostojewskis Roman *Die Brüder Karamasow*. In der Verbindung und Kontrastierung der narrativen und musikalischen Ebene kommt der für Zimmermann typische pluralistische Stil zum Tragen: Er experimentiert hier mit verschiedenen Arten des stimmlich-sprachlichen Ausdrucks zwischen Singen und Sprechen, was dem Werk einen fast Hörspielartigen Charakter verleiht. Der Höhepunkt des Stücks besteht im simultanen Aufeinandertreffen aller Ebenen: Sprache und Gesang, Bibeltexte und Dostojewski.

3 (alle auch Picc., 3. auch Altfl.) · 3 (3. auch Engl. Hr.) · 3 · 3 - 5 · 3 · 6 (3 im Orchester; 3 im Saal) · 1 - P. S. (4 Spieler) · E-Git. · Hfe. · Str.

Uraufführung: 2 Sep 1972 Kiel (D) · Bass Hans Franzen · Sprecher Lutz Lansemann / Jochen Schmidt · Dirigent Hans Zender · Philharmonisches Orchester der Stadt Kiel

Bernd Alois Zimmermann

Konzert

'Nobody knows de trouble I see'
für Trompete in C und Orchester (1954) · 15'

Bernd Alois Zimmermann named his *Concerto for trumpet and orchestra* after the well-known spiritual 'Nobody knows de trouble I see'. The work is a statement against racial hatred and discrimination, but from a purely musical aspect also incredibly stirring with its combination of different musical styles. The frequently quoted spiritual melody serves as a pentatonic cantus firmus in a chorale prelude, and the orchestra is augmented by a jazz group of percussion, guitar, piano and Hammond organ. The twelve-tone concerto is loosened up with interjected off-beats, swing elements and jazzy solo interludes to create one of the most rewarding unions between jazz and classical music.

Bernd Alois Zimmermann hat sein *Konzert für Trompete und Orchester* nach dem bekannten Spiritual „Nobody knows de trouble I see“ benannt. Das Stück ist ein Statement gegen Rassenhass und Diskriminierung, mit seiner Vereinigung verschiedener stilistischer Sphären aber auch rein musikalisch äußerst spannend. So dient die häufig zitierte Spiritual-Melodie in einem Choralvorspiel als pentatonischer Cantus firmus. Zum Sinfonieorchester tritt eine Jazz-Bläsergruppe mit Schlagzeug, Gitarre, Klavier und Hammondorgel hinzu. Off-beats, Swing-Elemente und jazzige solistische Einlagen lockern das dodekaphone Konzert immer wieder auf. Zimmermann hat hier eines der reizvollsten Rendezvous von Jazz und klassischer Musik geschaffen.

1 · 1 · 1 · 3 Altsax. · Tenorsax. · Baritonsax. · 1 - 1 · 3 · 1 · 1 - P. S. (3 Spieler) · Git. · Hfe. · Klav. (auch Hammondorgel oder Xyl.) · Str.

Uraufführung: 11 Oct 1955 Hamburg (D) · Trompete Adolf Scherbaum · Dirigent Ernest Bour · Sinfonieorchester des NDR Hamburg

Bernd Alois Zimmermann

Recently published arrangements

Roughly 150 arrangements of folk songs and works by other composers make up half of Bernd Alois Zimmermann's compositional output. The German radio broadcaster WDR is focusing on this significant part of his oeuvre to mark the composer's centenary and has made a selection from its archives for broadcast and, in the case of *Die Zaubergeige*, for public performance. The following list of arrangements are available in newly produced performance material from Schott for the very first time.

Die rund 150 Bearbeitungen von Volksliedern und von Werken anderer Komponisten machen etwa die Hälfte des Gesamtwerks von Bernd Alois Zimmermann aus. Diesem bedeutenden Teil seines Schaffens widmet sich der WDR anlässlich des 100. Geburtstags und hat aus den Archiven eine Auswahl getroffen, die für den Rundfunk produziert und im Fall von *Die Zaubergeige* auch öffentlich aufgeführt wird. Die nachfolgend aufgelisteten Bearbeitungen sind erstmals bei Schott als neu hergestellte Aufführungsmateriale erhältlich!

Jacques Offenbach

Die Zaubergeige

Jacques Offenbachs *Le Violoneux* neu orchestriert von Bernd Alois Zimmermann (1950) · 60'
Légende bretonne in einem Akt nach einem Text von Eugène Mestépès und Émile Chevalet in der deutschen Textfassung von Adolf Bahn (dt.)
Englische Übersetzung von Basil Swift (Eng.)

Maman, dites-moi

für Sopran und Orchester bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1950) · 5'
nach einem französischen Lied des 18. Jahrhunderts in der Klavierfassung von Jean Baptiste Weckerlin (frz.)

Jeunes fillettes

für Gesang und Orchester bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1950) · 3'
nach einem französischen Lied des 18. Jahrhunderts in der Klavierfassung von Jean Baptiste Weckerlin (frz.)

Bergère légère

für Sopran und Orchester bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1950) · 3'
nach einem französischen Lied des 18. Jahrhunderts in der Klavierfassung von Jean Baptiste Weckerlin (frz.)

Leo Blech

Wie ist doch die Erde so schön
für Gesang und Orchester bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1952) · 2'
Text von Robert Reinick (dt.)

Antonín Dvořák

Causerie

für Orchester
bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1953) · 4'

Edmund Nick

Blues

für Orchester
bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1954) · 4'

Walter Niemann

Im Teehaus

nach dem Klavierstück *Das Teehaus* von Walter Niemann (1923)
für sieben Instrumente oder kleines Orchester
bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1951/1964–1965) · 4'

Bedřich Smetana

Oves

für Orchester
bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1950) · 5'

Bedřich Smetana

Polka

für Orchester
bearbeitet von Bernd Alois Zimmermann (1953) · 4'

Bernd Alois Zimmermann

Intermezzo (Valse triste)

für kleines Orchester
nach dem Intermezzo aus dem 2. Satz der *Sinfonia prosodica* bearbeitet vom Komponisten (1949) · 4'

Bernd Alois Zimmermann

Sinfonie in einem Satz

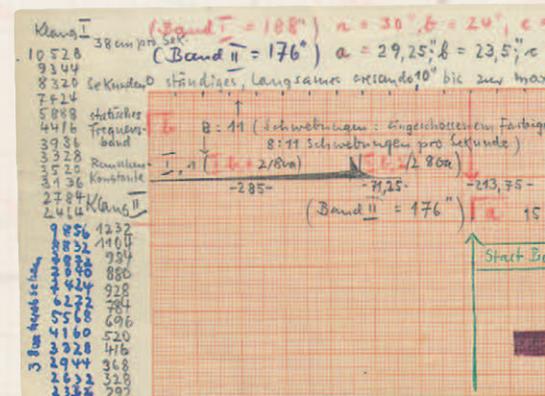
für Orchester

Like many composers before him, Bernd Alois Zimmermann was initially reluctant to approach the symphonic genre. When requested to compose a symphony by the Nordwestdeutscher Rundfunk in Cologne, Zimmermann considered the form extensively, settling on a single 18-minute-long movement. Unfortunately the piece was slammed by critics who, among other points, cited the inclusion of the organ as outdated. Zimmermann accepted the public criticism and undertook a comprehensive revision of the work, removing the organ and simplifying the long, complex bars. The revised version was premiered a year later and remained the predominant version until the recent revival of the original.

The innovation in Zimmermann's symphony lies not only in its single movement form, but also in the protracted maturing of a basic structure. The symphony is permeated by a nervous tension with unexpected accents, culminating in an explosive finale.

Ähnlich wie viele andere Komponisten vor ihm zögerte auch Bernd Alois Zimmermann, sich an die mächtige Gattung Sinfonie heranzuwagen. Nach langem Überlegen schrieb er im Auftrag des NWDR Köln die erste Fassung seiner *Sinfonie in einem Satz*. Das Stück traf aber nicht den Geschmack der Zeit, insbesondere die Verwendung einer Orgel fand keinen Anklang. Zimmermann nahm die öffentliche Kritik und Anmerkungen von Hans Rosbaud auf und überarbeitete sein Werk gründlich; er strich unter anderem die Orgel und vereinfachte die langen und komplexen Takte. Schon rund ein Jahr später war die zweite Fassung des Werkes zu hören, die sich bis zur Wiederbelebung der Erstfassung in jüngster Vergangenheit im Konzertbetrieb durchgesetzt hatte.

Zimmermanns Überarbeitung seiner Sinfonie besteht jedoch nicht allein in der Reduktion der Anzahl der Sätze, sondern darin, aus einer Grundgestalt das Werk erwachsen zu



lassen. Die Sinfonie ist durchsetzt von einer unruhigen Anspannung mit unerwarteten Akzenten, die einen überraschenden Ausgang findet.

1. Fassung (1951) · 18'

2 (auch 2 Picc.) · 0 · 2 (auch 2 Es-Klar.) · 2 (2. auch Kfg.) - 2 · 2 · 2 · 1 - P. S. (2 Spieler) - Hfe. · Klav. · Org. - Str.

Uraufführung: 3 Mar 1952 Köln (D) · Dirigent Hans Rosbaud · Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester

2. Fassung (1953) · 17'

3 (2., 3. auch Picc.) · 3 (3. auch Engl. Hr.) · 3 (3. auch Bassklar.) · 3 (3. auch Kfg.) - 4 · 3 · 3 · 1 - P. (2 Spieler) S. (4 Spieler) - 2 Hfn. · Klav. (auch Cel.) - Str. (12 Vl. I · 10 Vl. II · 10 Vl. III · 6 Va. I · 6 Va. II · 10 Vc. · 8 Kb.)

World Premiere: 20 Nov 1953 Bruxelles (B) · Conductor Daniel van Sternefeld · Symfonie-Orkest van het Belgisch National Instituut voor Radio-Omroep



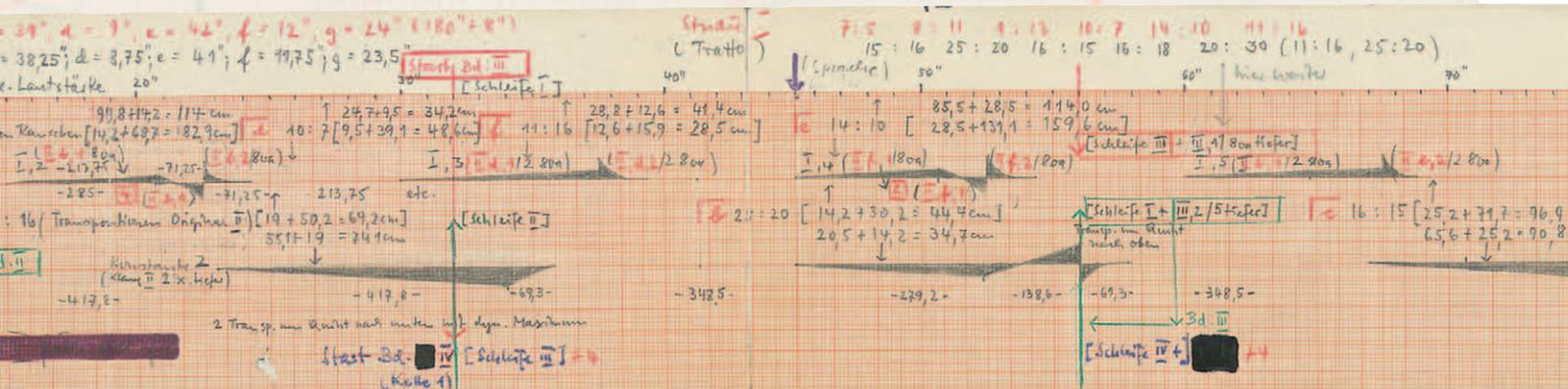
Bernd Alois Zimmermann in the 1960s
Photo: Hannes Kilian

Bernd Alois Zimmermann
Stille und Umkehr

Orchesterskizzen (1970) · 10'
für Orchester

Stille und Umkehr was Bernd Alois Zimmermann's final orchestral work. In 1968, the city of Nuremberg commissioned him to write a work to commemorate the anniversary of Albrecht Dürer in 1971. Zimmermann requested a series of additional instruments for the planned orchestral forces: a contra-bass trombone, bass trumpet, large organ and Hungarian cimbalom.

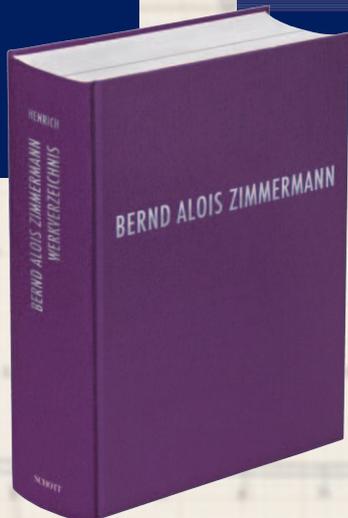
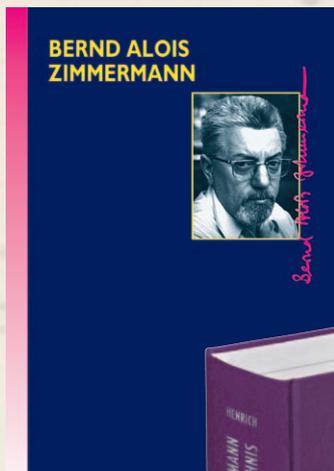
The size of the orchestra would have been similar to that of *Photopsis*, however during the actual period of composition in spring of 1970 he drastically cut down the orchestration, most notably the string section, leaving the final instrumentation with a conspicuously cold and pallid sound. The pedal point on D is held



Manuscript: Process chart of the electronic composition *Tratto*, magnetic tapes I and II

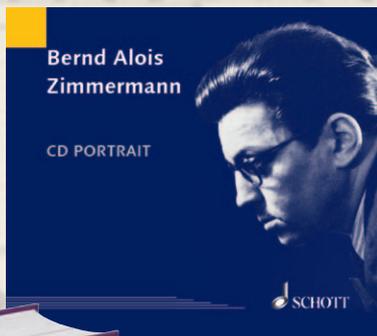
List of Published Works

KAT 3251-99



CD Portrait

KAT 3359-99



Heribert Henrich
Bernd Alois Zimmermann
Werkverzeichnis

Verzeichnis der musikalischen Werke von Bernd Alois Zimmermann und ihrer Quellen

1.326 Seiten – Hardcover

(dt.)

ISBN 978-3-7957-0688-3

ED 20767

throughout, ornamented with circling figures and illuminated by a variety of tonal colours, while a recurring blues rhythm on the drum attempts to make contact with the heartbeat of the music. The use of tonal elements and musical material is minimal, flaring up with great effort and dying away in resignation. This sombre work is frequently interpreted as a sobering recognition of complete helplessness, foreshadowing Zimmermann's imminent suicide shortly after the completion of the score.

Stille und Umkehr ist Bernd Alois Zimmermanns letztes Orchesterwerk. Die Stadt Nürnberg hatte ihn mit einem Stück für die Feier des Albrecht-Dürer-Jahres 1971 beauftragt. Zusätzlich zur geplanten großen Besetzung wünschte sich der Komponist eine große Orgel, ungarisches Zimbal, Kontrabass-Posaune und Basttrompete.

Diese opulente Besetzung wäre mit der von *Photoptosis* vergleichbar gewesen. Doch während der eigentlichen Kompositionszeit

im Frühjahr 1970 strich der Komponist einen Großteil der ursprünglichen Besetzung und reduzierte vor allem den Streicherapparat. So erzeugt er einen auffallend fahlen, kühlen Klang. Den Orgelpunkt auf dem Ton d beleuchtet er mit minimal kreisenden Figuren und verschiedenen Klangfarben, während ein wiederkehrender Blues-Rhythmus der Trommel den Herzschlag des Stückes zu ertasten versucht. Nur mühsam aufflackernd, schließlich bis zur Resignation ersterbend ist der Umgang mit dem Klang und dem musikalischen Material. Vielfach ist dieses dunkle Stück als Ausdruck der ernüchternden Erkenntnis völliger Machtlosigkeit gedeutet worden, als Vorbote von Zimmermanns Freitod kurz nach Vollendung der Partitur.

4 · 3 · Engl. Hr. · 4 (3. auch Bassklar.) · Altsax. · 0 · Kfg. · 4 · 2 · 2 · 0 · S. (4-5 Spieler) · Hfe. · Akk. · Str. (1 · 0 · 1 · 3 · 3)

Uraufführung: 19 Mar 1971 Nürnberg (D) · Dirigent Hans Gierster · Philharmonisches Orchester Nürnberg

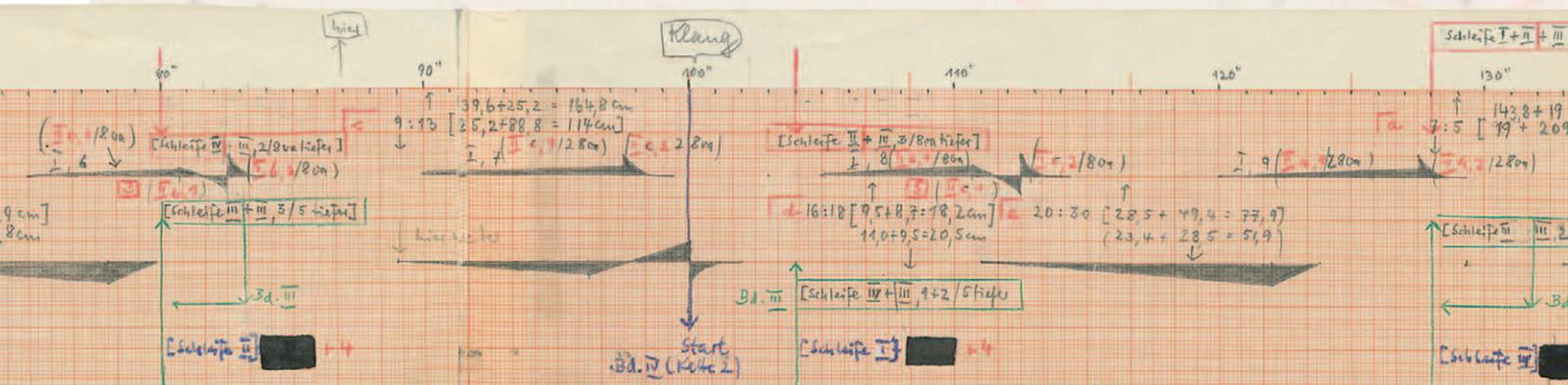
Bernd Alois Zimmermann

Photoptosis

Prélude für großes Orchester (1968) · 13'

'The word "photoptosis" comes from Ancient Greek and can be roughly translated as "incidence of light". In the *Prélude*, this process refers to the changes of colour fields produced by the penetration of light, here making use of tonal colouring in the broadest sense. The inspiration behind this composition was the foyer at the Musiktheater im Revier, Gelsenkirchen with its monochrome walls decorated by Yves Klein.' (Bernd Alois Zimmermann)

Photoptosis is ideally suited as a prelude to Ludwig van Beethoven's 9th *Symphony* because of its length, orchestration and overture character, as well as direct quotations from the symphony. Bernd Alois Zimmermann also



ZIMMERMANN 2018: HIGHLIGHT PERFORMANCES

1 and 2 Mar Konzert 'Nobody knows de trouble I see'

Leipzig (D) Trompete Håkan Hardenberger · Dirigent Andris Nelsons · Gewandhausorchester Leipzig

17 Mar Die Soldaten

Nürnberg (D) Dirigent Marcus Bosch · Inszenierung Peter Konwitschny (Premiere) + 20, 25 Mar, 8, 14 and 23 Apr Nürnberg (D)

5 Apr Présence – Konzert für Musiker und Tänzer Dialoge | Monologe | Konfigurationen | Présence

Köln (D) Choreographie: Yves Ytier · Studierende der Klassen von Paulo Álvares / Florence Millet und Pierre-Laurent Aimard · Ensemble uBu

6 Apr Konzert 'Nobody knows de trouble I see'

Wien (A) Trompete Håkan Hardenberger · Dirigent John Storgårds · ORF Radio-Symphonieorchester Wien

15 Apr Suite aus „Das Gelb und das Grün“ | Metamorphose

Berlin (D) Dirigent Peter Hirsch · ensemble unitedberlin

20 Apr Stille und Umkehr

Stuttgart (D) Dirigent Ingo Metzmacher · SWR Symphonieorchester

27-29 Apr Zeitspiel Bernd Alois Zimmermann Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne | Konzert 'Nobody knows de trouble I see' | Alagoana | Photoptosis | Stille und Umkehr

Dortmund (D) Bariton Michael Nagy · Sprecher Christoph Bantzer / Manfred Böll · Trompete Håkan Hardenberger · Dirigent Ingo Metzmacher · SWR Symphonieorchester

28 Apr Die Zaubergeige (Uraufführung) | Söbensprung | Rheinische Kirmestänze | Reiseindrücke aus der Krim | Au village

Köln (D) Bariton Miljenko Turk · Mezzosopran Annika Boos · Tenor Christian Sturm · Dirigent Alfred Eschwé · WDR Funkhausorchester

29 Apr Die Soldaten

Köln (D) Dirigent François-Xavier Roth · Inszenierung La Fura dels Baus / Carlus Padrissa · Gürzenich-Orchester Köln (Premiere) + 3, 11, 13, 17 and 19 May Köln (D)

6 May Canto di speranza | Konfigurationen (Uraufführung der Fassung für großes Ensemble von Johannes Schöllhorn)

Köln (D) Violoncello Michael M. Kasper · Dirigent Brad Lubman · Ensemble Modern Orchestra

10 May Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne

Köln (D) Bariton Georg Nigl · Sprecher Franz Mazura / Michael Rotschopf · Dirigent Michael Wendeborg · Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin

15 May Lob der Torheit

Köln (D) Sopran Anna Herbst · Tenor Patrick Grahl · Bass Matthias Hoffmann · Dirigent Paul Krämer · Kartäuserkantorei Köln · Gürzenich-Orchester Köln

16 May Die Soldaten

Madrid (E) Conductor Pablo Heras-Casado · Staging Calixto Bieito (Nat. Prem.) + 19, 22, 24, 28, 31 May and 3 Jun Madrid (E)

18 May Konzert 'Nobody knows de trouble I see' | Stille und Umkehr

Nürnberg (D) Trompete Simon Höfele · Dirigent Günter Neuhold · Staatsphilharmonie Nürnberg

25 May Konzert 'Nobody knows de trouble I see' | Stille und Umkehr

Kraków (PL) Trumpet Simon Höfele · Conductor Marcus Bosch · Staatsphilharmonie Nürnberg

25 May Konzert für Violine und großes Orchester

Helsinki (FIN) Violin Leila Josefowicz · Conductor Hannu Lintu · YLE Radion sinfoniaorkesteri (Finnish Radio Symphony Orchestra)

27 May Trio für Violine, Viola und Violoncello

Frankfurt (D) Mitglieder des hr-Sinfonieorchesters

2 Jun Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne

Seattle, WA (USA) Baritone Michael Delos · Speaker David Pichette / John Patrick Lowrie · Conductor Adam Stern · Seattle Philharmonic Orchestra

23 Jun Concerto pour violoncelle et orchestre en forme de „pas de trois“

Köln (D) Violoncello Oren Shevlin · Dirigent Michael Wendeborg · WDR Sinfonieorchester Köln

1 Sep Dialoge

Luzern (CH) Klavier Pierre-Laurent Aimard / Tamara Stefanovich · Dirigent Matthias Pintscher · Lucerne Festival Academy Orchestra

8 Oct Konzert 'Nobody knows de trouble I see'

London (UK) Trumpet Håkan Hardenberger · Conductor Andris Nelsons · Gewandhausorchester Leipzig

23 Nov Des Menschen Unterhaltsprozeß gegen Gott

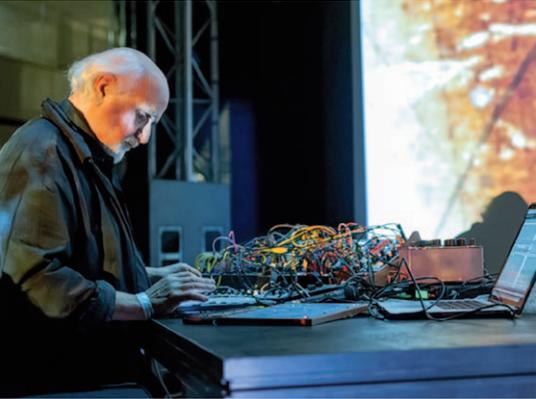
Berlin (D) Dirigent Kai-Uwe Jirka · Sing-Akademie zu Berlin · KammerSymphonie Berlin

Ich wandte mich und sah an alles Unrecht, das geschah unter der Sonne
Oper Köln 2015
Photo: Paul Leclair



85

Morton Subotnick
14 April 2018



Morton Subotnick has been at the forefront of musical innovation for decades, establishing himself a master of electronic music with the 1967 release of *Silver Apples of the Moon* and the creation of the 'ghost' box, which allowed for dramatic control over electronic processing. A pioneer in multimedia-driven compositions, Subotnick was a finalist for the Pulitzer Prize in Music for *After the Butterfly* for solo trumpet, chamber ensemble, and multimedia. He has written for symphony orchestra, chamber ensembles, soloists, and composed a monodrama, *Jacob's Room* for the Kronos Quartet and Joan La Barbara. He continues to tour extensively throughout the United States and Europe as a lecturer, composer, and performer. Morton Subotnick will celebrate his 85th birthday on 14 April 2018 and we offer him our very best wishes!

Morton Subotnick stand jahrzehntelang an der Spitze musikalischer Innovation. Mit seinem 1967 veröffentlichten Werk *Silver Apples of the Moon* und seiner Erfindung der „Ghost“-Box etablierte er sich als Meister der elektronischen Musik. Die „Ghost“-Box erlaubte ihm, elektronische Prozesse künstlerisch steuern zu können. Als Pionier multimedialer Kompositionen war Subotnick mit seinem Werk *After the Butterfly* für Solotrompete, Kammerensemble und Multimedia Finalist für den Pulitzer Prize in Music. Er schrieb Werke für Sinfonieorchester, Kammerensembles und Solo-Instrumentalisten. Für das Kronos Quartet und die Sängerin Joan La Barbara komponierte er das Monodrama *Jacob's Room*. Nach wie vor unternimmt er als Dozent, Komponist und Performer ausgiebige Tourneen durch die Vereinigten Staaten und Europa. Am 14. April 2018 feiert Morton Subotnick seinen 85. Geburtstag, zu dem wir ihm unsere besten Wünsche überbringen!

75

Fred Lerdahl
10 March 2018



Fred Lerdahl is a three-time finalist for the Pulitzer Prize in Music, most recently for *Arches* in 2011, and for *String Quartet No. 3* and *Time after Time* before that. Volume 5 of Bridge Records's 'The Music of Fred Lerdahl' series received critical acclaim from Gramophone which called him, '... one of America's great secret treasures'. Lerdahl has been the Fritz Reiner Professor of Music at Columbia University since 1991 and co-authored the seminal text, *A Generative Theory of Tonal Music* with linguist Ray Jackendoff. His text *Tonal Pitch Space*, won the 2003 distinguished book award from the Society for Music Theory and an ASCAP Deems Taylor Award. A third book, *Composition and Cognition*, is in progress.

We are delighted to wish Fred Lerdahl a very happy 75th birthday!

Fred Lerdahl war dreimal Finalist bei der Verleihung des Pulitzer Prize in Music, zuletzt 2011 für sein Werk *Arches* und zuvor für das *String Quartet No. 3* und das Werk *Time after Time*. Band 5 der Bridge Records-Aufnahmereihe „The Music of Fred Lerdahl“ erntete von Gramophone anerkennende Kritik als „... einer der größten verborgenen Schätze in Amerika“. Seit 1991 hat Lerdahl die Fritz Reiner Professur für Musik an der Columbia University inne und verfasste zusammen mit dem Sprachwissenschaftler Ray Jackendoff das elementare Werk *A Generative Theory of Tonal Music*. Seine Studie *Tonal Pitch Space* gewann 2013 den Buchpreis der Gesellschaft für Musiktheorie und einen Deems Taylor Award der American Society of Composers, Authors and Publishers (ASCAP). Ein drittes Buch, *Composition and Cognition*, ist derzeit in Arbeit.

Wir freuen uns, Fred Lerdahl zu seinem 75. Geburtstag zu gratulieren!

75

Joseph Schwantner
22 March 2018



Joseph Schwantner has enjoyed a lengthy career as one of the most popular composers of orchestral music in the United States. Key orchestral works include the *Concerto for Percussion and Orchestra*, *New Morning for the World: Daybreak of Freedom*, *Chasing Light ...*, *Morning's Embrace*, and *Aftertones of Infinity* for which he was awarded the 1979 Pulitzer Prize in Music. Schwantner has received countless awards and honors including Grammy nominations for *Magabunda (Witchnomad)* 'Four Poems of Agueda Pizarro' and *A Sudden Rainbow*. He is also a prolific composer of music for chamber ensembles including such beloved works as *and the mountains rising nowhere*, *Sparrows*, *Distant Runes and Incantations*, and *Rhiannon's Blackbirds*.

We are delighted to congratulate Joseph Schwantner on his 75th birthday!

Joseph Schwantner kann auf eine langjährige Karriere zurückblicken und zählt zu den beliebtesten Orchester-Komponisten in den USA. Zu seinen wichtigsten Werken zählen das *Concerto for Percussion and Orchestra*, *New Morning for the World: Daybreak of Freedom*, *Chasing Light ...*, *Morning's Embrace* und *Aftertones of Infinity*, für das er 1979 für den Pulitzer Prize in Music nominiert wurde. Unter seinen unzähligen Preisen und Ehrungen sind auch zwei Grammy Nominierungen für *Magabunda (Witchnomad)* „Four Poems of Agueda Pizarro“ und *A Sudden Rainbow*. Schwantner ist außerdem ein produktiver und erfolgreicher Komponist von Kammermusikwerken. Besonders beliebt sind *and the mountains rising nowhere*, *Sparrows*, *Distant Runes and Incantations* sowie *Rhiannon's Blackbirds*.

Alles Gute zum 75. Geburtstag!

FIRST NIGHTS / PREMIEREN

A host of great female figures await us in new stage productions during the coming months. We can expect the usual omnipresent (though highly contrasted) Strauss figures, Elektra, Arabella, Salome and Ariadne, as well as the rarer, yet equally sharply drawn characters from remarkable works like Erich Wolfgang Korngold's *Das Wunder der Heliane*. Presented at the Deutsche Oper Berlin, this highly acclaimed work features a title figure who withholds love from her dictator husband thereby influencing the fate of an entire state, an opera frequently overshadowed by *Die tote Stadt*.

Even the idolised Marilyn Monroe finds her way onto the opera stage in the European premiere of Gavin Bryars' *Marilyn Forever*. Further productions include the ballet *Raymonda* with music by Alexander Glasunov.

In den neuen Bühnenproduktionen erwarten uns in den nächsten zwei Monaten viele große Frauenfiguren. Es sind nicht nur die berühmten allgegenwärtigen – und doch so unterschiedlichen – Strauss-Figuren Elektra, Arabella, Salome und Ariadne. Nicht minder faszinierende Frauen erleben wir in beachtenswerten Raritäten: So präsentiert die Deutsche Oper Berlin mit Erich Wolfgang Korngolds *Das Wunder der Heliane* ein vielgelobtes, oft im Schatten von *Die tote Stadt* stehendes Werk, in dem die Titelfigur ihrem Ehemann, einem Diktator, die Liebe vorenthält und so das Schicksal eines ganzen Staates beeinflusst.

Das weibliche Idol Marilyn Monroe findet in der europäischen Erstaufführung von Gavin Bryars' *Marilyn Forever* den Weg auf die Opernbühne. Nicht zu vergessen: das Tanztheater mit *Raymonda* in Alexander Glasunows gleichnamigen Ballett.



Erich Wolfgang Korngold
Das Wunder der Heliane
Pfalztheater Kaiserslautern 2010

3 Mar 2018 | Bielefeld (D)

Stadttheater

Richard Wagner
Das Rheingold

Alexander Kalajdzic · Mizgin
Bilmen · Cleo Niemeyer · Alexander
Djurkov Hotter

4 Mar 2018 | Poznan (PL)

Teatr Wielki

Richard Wagner
**Die Meistersinger von
Nürnberg**

Gabriel Chmura · Michael Sturm ·
Matthias Engelmann

10 Mar 2018 | Freiburg (D)

Theater

Peter Eötvös
Angels in America

Daniel Carter · Ingo Kerkhof · Dirk
Becker · Inge Medert

13 Mar 2018 | Amsterdam (NL)

De Nationale Opera

Hans Werner Henze
Das Floß der Medusa

Ingo Metzmacher · Romeo Castel-
lucci

4 Mar 2018 | Berlin (D)

Staatsoper Unter den Linden

Richard Strauss
Salome

Zubin Mehta · Hans Neuenfels ·
Reinhard von der Thannen

9 Mar 2018 | Germering (D)

Theater im Roßstall

Eberhard Streul
**Die Sternstunde des Josef
Bieder**

Willi Hörmann

11 Mar 2018 | Wiesbaden (D)

Hessisches Staatstheater

Richard Strauss
Arabella

Patrick Lange · Uwe Eric Laufenberg ·
Giesbert Jäckel · Antje Sternberg

16 Mar 2018 | Braunschweig (D)

Staatstheater

Richard Strauss
Elektra

Srba Dinić · Adriana Altaras ·
Christoph Schubiger

17 Mar 2018 | Hof (D)

Theater - Großes Haus

Aribert Reimann

Ein Traumspiel

Walter E. Gugerbauer · Lothar Krause · Annette Mahlendorf

17 Mar 2018 | Nürnberg (D)

Staatstheater

Bernd Alois Zimmermann

Die Soldaten

Marcus Bosch · Peter Konwitschny · Helmut Brade

18 Mar 2018 | Berlin (D)

Deutsche Oper

Erich Wolfgang Korngold

Das Wunder der Heliane

Marc Albrecht · Christof Loy · Johannes Leiacker · Barbara Drosihn

24 Mar 2018 | Baden-Baden (D)

Festspielhaus

Richard Wagner

Parsifal

Simon Rattle · Dieter Dorn · Magdalena Gut

31 Mar 2018 | Linz (A)

Landestheater

Wilfried Hiller

Theresienstädter Tagebuch

Martin Braun · Felix Dieckmann · Alexander Kaplun

(Österreichische Erstaufführung)

31 Mar 2018 | Essen (D)

Aalto-Musiktheater

Richard Strauss

Salome

Tomáš Netopil · Mariame Clément · Julia Hansen

5 Apr 2018 | Köln (D)

Hochschule für Musik und Tanz

Bernd Alois Zimmermann

Présence – Konzert für Musiker und Tänzer

Dialoge

Konfigurationen

Monologe

Présence

Yves Ytier

7 Apr 2018 | Magdeburg (D)

Theater - Opernhaus

Alexander Glasunow

Raymonda

Pawel Poplawski · Gonzalo Galguera · Darko Petrovic · Josef Jelínek

13 Apr 2018 | Karlsruhe (D)

Badisches Staatstheater

Carl Orff

Carmina Burana

Justin Brown · Germinal Casado · Staatsballett Karlsruhe

13 Apr 2018 | Meiningen (D)

Staatstheater

Richard Strauss

Ariadne auf Naxos

Philippe Bach · Aldona Farrugia · Anja Hertkorn

14 Apr 2018 | Wien (A)

Kasino am Schwarzenbergplatz

Gavin Bryars

Marilyn Forever

Wolfram-Maria Märtig · Christoph Zauner · Jörg Brombacher · Mareile von Stritzky

(European Premiere)

14 Apr 2018 | Saarbrücken (D)

Saarländisches Staatstheater

Richard Strauss

Salome

Nicholas Milton · Jakob Peters-Messer · Stijn Celis · Sebastian Hannak · Sven Bindseil

21 Apr 2018 | Salzburg (A)

Landestheater

Paul Hindemith

Cardillac

Robin Davis · Amélie Niermeyer · Stefanie Seitz

21 Apr 2018 | Göteborg (S)

GöteborgsOperan

Modest Mussorgskij

Boris Godunow

Leo Hussain · Peter Konwitschny · Timo Dentler · Okarina Peter

26 Apr 2018 | Stuttgart (D)

Opernhaus

Luigi Dallapiccola

Il prigioniero

Franck Ollu · Andrea Breth · Martin Zehetgruber · Jacques Reynaud

29 Apr 2018 | Köln (D)

Staatenhaus

Bernd Alois Zimmermann

Die Soldaten

François-Xavier Roth · La Fura Dels Baus / Carlus Padrissa · Roland Olbeter · Chu Uroz



Bernd Alois Zimmermann

Lob der Torheit

Burleske Kantate nach Worten von Johann Wolfgang von Goethe für Koloratursopran, Vorsänger (Tenor), Bass, gemischten Chor und großes Orchester (1948) · 30'

Fassung für kleines Orchester („Szenisch-burleske Kantate“) (1959) · 25'

Next Performances

15 May 2018 | Köln (D)

Philharmonie
Dirigent Paul Krämer
Kartäuserkantorei Köln
Gürzenich-Orchester Köln

9 Jun 2018 | Berlin (D)

Universität der Künste,
Konzertsaal
Dirigent Kai-Uwe Jirka
Singakademie zu Berlin
Symphonieorchester der
Universität der Künste Berlin

Without a doubt, Bernd Alois Zimmermann possessed a sense of humour as much as he valued the trait in other artists. He considered the 'slightly zany' side of Johann Wolfgang von Goethe insufficiently acknowledged in the public eye and composed this cantata in celebration of Goethe's anniversary year in 1948. He avoided any technical difficulties in the choral parts, making the work suitable for performance by amateur and children's choirs. Zimmermann embellishes the five texts by Goethe in catchy settings with musical quotations, compositional 'errors', exaggerations and many other entertaining follies.

It was perhaps the cantata's similarity to the final movement of Ludwig van Beethoven's 9th *Symphony* and, moreover, Carl Orff's *Carmina Burana* that awakened Schott's interest in *Lob der Torheit* following a recommendation by Wolfgang Fortner. This was the first of Zimmermann's compositions to be printed by the publisher, ultimately leading to an exclusive publishing deal with Schott.

Ohne Zweifel besaß Bernd Alois Zimmermann Humor und schätzte diesen Wesenszug auch bei anderen Künstlern. Den „närrischen“ Johann Wolfgang von Goethe hielt er in der öffentlichen Wahrnehmung für unterrepräsentiert und schrieb mit Blick auf eben diesen seine Kantate zum Goethe-Jahr 1948. Technische Schwierigkeiten vermied er im Chorsatz, so dass sich das Stück gut für Laien- und Knabenchöre eignet. Die fünf tonal und eingängig vertonten Goethe-Texte versieht Zimmermann gekonnt mit musikalischen Zitaten, satztechnischen „Fehlern“, Übertreibungen und vielen weiteren unterhaltsamen Torheiten.

Die stilistische Ähnlichkeit zum Schlusssatz von Ludwig van Beethovens 9. *Sinfonie* und vor allem zu Carl Orffs *Carmina Burana* mag der Grund dafür gewesen sein, dass sich Schott auf Vermittlung von Wolfgang Fortner für *Lob der Torheit* interessierte. Tatsächlich wurde das Stück als erstes Zimmermann-Werk in den Mainzer Verlag aufgenommen, womit eine lebenslange Zusammenarbeit begann.



Bernd Alois Zimmermann 1952
Photo: Heinz Sangermann